



EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Bryssel den 8.6.2012
COM(2012) 284 final

2012/0148 (NLE)

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

om ändring av genomförandeförordning (EU) nr 349/2012 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av vinsyra med ursprung i Folkrepubliken Kina.

MOTIVERING

1. BAKGRUND TILL FÖRSLAGET

- **Motiv och syfte**

Detta förslag rör tillämpningen av rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen¹ (nedan kallad *grundförordningen*), i interimsoversynen rörande den gällande antidumpningstullen på import av vinsyra med ursprung i Folkrepubliken Kina (nedan kallat *Kina*).

- **Allmän bakgrund**

Förslaget läggs fram som ett led i tillämpningen av grundförordningen och är resultatet av en undersökning som genomförts i enlighet med grundförordningens formella och materiella krav.

- **Gällande bestämmelser**

En slutgiltig antidumpningstull på import av vinsyra med ursprung i Kina infördes genom rådets förordning (EG) nr 130/2006². Tullen ändrades genom rådets genomförandeförordning (EU) nr 332/2012³ och förlängdes med ytterligare fem år genom rådets genomförandeförordning (EU) nr 349/2012⁴.

- **Förenlighet med Europeiska unionens politik och mål på andra områden**

Ej tillämpligt.

2. RESULTAT AV SAMRÅD MED BERÖRDA PARTER OCH KONSEKVENSBEDÖMNINGAR

- **Samråd med berörda parter**

De parter som berörs av förfarandet har i enlighet med bestämmelserna i grundförordningen getts möjlighet att tillvarata sina intressen under undersökningen.

- **Extern experthjälp**

Någon extern experthjälp har inte behövts.

- **Konsekvensbedömning**

Förslaget är en följd av tillämpningen av grundförordningen.

¹ EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.

² EUT L 23, 27.1.2006, s. 1.

³ EUT L 108, 20.4.2012, s. 1.

⁴ EUT L 110, 24.4.2012, s. 3.

Någon allmän konsekvensbedömning föreskrivs inte i grundförordningen, som dock innehåller en uttömmande förteckning över villkor som måste beaktas.

3. FÖRSLAGETS RÄTTSLIGA ASPEKTER

- **Sammanfattning av den föreslagna åtgärden**

Kommissionen inledde den 29 juli 2011 en interimsöversyn av den gällande antidumpningstullen på import av vinsyra med ursprung i Kina genom att offentliggöra ett tillkännagivande (nedan kallat *tillkännagivandet om inledande*) i *Europeiska unionens officiella tidning*. Detta var följden av en begäran om översyn, begränsad till undersökning av dumpning och till två kinesiska producenter av vinsyra, nämligen Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai and Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd., Changzhou.

Undersökningen visade att det förekom fortsatt dumpning.

Rådet föreslås därför anta det bifogade förslaget till förordning i syfte att ändra de gällande åtgärderna. Förslaget bör offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning* senast den 28 juli 2012.

- **Rättslig grund**

Rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen.

- **Subsidiaritetsprincipen**

Förslaget avser ett område där Europeiska unionen är ensam behörig. Subsidiaritetsprincipen är därför inte tillämplig.

- **Proportionalitetsprincipen**

Förslaget är förenligt med proportionalitetsprincipen av följande skäl:

Åtgärdsformen beskrivs i grundförordningen och lämnar inte något utrymme för nationella beslut.

Det är inte tillämpligt att ange på vilket sätt den ekonomiska och administrativa bördan för unionen, nationella regeringar, regionala och lokala myndigheter, ekonomiska aktörer och medborgare begränsas till ett minimum och står i proportion till förslagets mål.

- **Val av regleringsform**

Föreslagen regleringsform: förordning.

Övriga regleringsformer skulle vara olämpliga av följande skäl:

Grundförordningen medger inga andra regleringsformer.

4. BUDGETKONSEKVENSER

Förslaget påverkar inte unionens budget.

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

om ändring av genomförandeförordning (EU) nr 349/2012 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av vinsyra med ursprung i Folkrepubliken Kina.

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen⁵ (nedan kallad *grundförordningen*) särskilt artiklarna 9, 11.3, 11.5 och 11.6,

med beaktande av det förslag som Europeiska kommissionen (nedan kallad *kommissionen*) lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. FÖRFARANDE

1. Gällande åtgärder

- (1) Rådet införde 2006 genom förordning (EG) nr 130/2006⁶ en slutgiltig antidumpningstull på import av vinsyra (nedan kallad *de ursprungliga åtgärderna*) med ursprung i Folkrepubliken Kina (nedan kallat *Kina* eller *det berörda landet*). Förordningen ändrades genom rådets förordning (EG) nr 150/2008⁷. De gällande åtgärderna ändrades av rådet under 2012 genom genomförandeförordning (EU) nr 332/2012⁸ och förlängdes med ytterligare fem år genom genomförandeförordning (EU) nr 349/2012⁹.

2. Inledande av en interimsoversyn

- (2) En begäran om översyn ingavs av följande unionstillverkare: Distillerie Bonollo SpA, Industria Chimica Valenzana SpA, Distillerie Mazzari SpA, Caviro Distillerie Srl och Comercial Quimica Sarasa s.l. (nedan kallade *sökandena*).
- (3) Begäran om översyn begränsades till undersökning av dumpning för två kinesiska exporterande tillverkare, Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou, och Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai. Sökandena hävdade att den fortsatta tillämpningen av åtgärderna på den nuvarande nivån, som baseras på den tidigare fastställda

⁵ EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁶ EUT L 23, 27.1.2006, s. 1.

⁷ EUT L 48, 22.2.2008, s. 1.

⁸ EUT L 108, 20.4.2012, s. 1.

⁹ EUT L 110, 24.4.2012, s. 3.

dumpningsnivån, inte längre föreföll tillräcklig för att motverka dumpning och att de båda företagen därför inte borde beviljas marknadsekonomisk status.

- (4) Efter att ha fastställt att kommissionen förfogade över tillräcklig *prima facie*-bevisning för att inleda en interimsoversyn, och efter samråd med rådgivande kommittén, inledde kommissionen den 29 juli 2011 med ett tillkännagivande i *Europeiska unionens officiella tidning*¹⁰ (nedan kallat *tillkännagivandet om inledande*) en interimsoversyn begränsad till dumpning enligt artikel 11.3 i grundförordningen.

3. Undersökning

3.1. Undersökningsperiod

- (5) Undersökningen av dumpning omfattade perioden 1 juli 2010–30 juni 2011 (nedan kallad *översynsperioden*).

3.2. Parter som berörs av undersökningen

- (6) Kommissionen underrättade officiellt de två exporterande tillverkarna och myndigheterna i det berörda landet om att en interimsoversyn hade inletts.
- (7) Berörda parter gavs möjlighet att inom den tidsfrist som angavs i tillkännagivandet om inledande skriftligen lämna synpunkter och begära att bli hörda.

3.3. Svar på frågeformuläret och kontroller

- (8) Kommissionen sände frågeformulär till de två exporterande tillverkarna som nämndes i begäran om översyn och till tillverkare i det jämförbara landet, Argentina.
- (9) De två kinesiska exporterande tillverkarna samt den samarbetsvilliga tillverkaren i det jämförbara landet besvarade frågeformuläret.
- (10) För att de två exporterande tillverkarna i Kina om de så önskade skulle ha möjlighet att ansöka om marknadsekonomisk status eller om individuell behandling, sände kommissionen ansökningsblanketter för detta till dem. Båda tillverkarna inkom med ansökningar om marknadsekonomisk status, eller om individuell behandling för den händelse undersökningen skulle fastställa att de inte uppfyller villkoren för att beviljas marknadsekonomisk status.
- (11) Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som den bedömde nödvändiga för fastställande av dumpning och gjorde kontrollbesök på plats hos följande företag:
- a) *Exporterande tillverkare i Kina*
 - Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai
 - Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou
 - b) *Exporterande tillverkare i det jämförbara landet*
 - TARCOL S.A., Buenos Aires.

¹⁰ EUT C 223, 29.7.2011, s. 16.

B. BERÖRD PRODUKT OCH LIKADAN PRODUKT

1. Berörd produkt

- (12) Den produkt som berörs av denna översyn är densamma som vid den ursprungliga undersökningen, nämligen vinsyra, med undantag för D-(-)-vinsyra med en negativ optisk rotation på minst 12,0 grader uppmätt i en vattenlösning enligt metoden i Europeiska farmakopén, med ursprung i Kina, som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 2918 12 00 (nedan kallad *den berörda produkten*)
- (13) Den berörda produkten används i vin, i dryckes- och livsmedelstillsatser, som fördröjningsmedel i gips och i många andra produkter. Den kan framställas antingen från biprodukter från vinframställning, vilket är fallet när det gäller tillverkningen i unionen, eller från petrokemiska föreningar, genom kemisk syntes, vilket är fallet när det gäller tillverkningen i Kina. Det är endast L+-vinsyra som framställs från biprodukter från vinframställning. Med syntetisk tillverkning kan både L+- och DL-vinsyra framställas. Båda dessa typer anses vara den berörda produkten och har gemensamma användningsområden.

2. Likadan produkt

- (14) Precis som vid den tidigare undersökningen ansågs det att vinsyra som tillverkas i Kina och exporteras till EU, vinsyra som tillverkas och säljs på den inhemska marknaden i det jämförbara landet (Argentina) och vinsyra som tillverkas och säljs i EU av unionstillverkarna har samma grundläggande fysiska och kemiska egenskaper och samma grundläggande användningsområden. De ansågs därför vara likadana produkter i den mening som avses i artikel 1.4 i grundförordningen.

C. DUMPNING

1. Marknadsekonomisk status

- (15) Både de företag som nämndes i begäran om översyn ansökte om marknadsekonomisk status. Vid antidumpningsundersökningar rörande import från Kina ska i enlighet med artikel 2.7 b i grundförordningen ett normalvärde fastställas i enlighet med punkterna 1–6 i samma artikel för de tillverkare som befinner sig uppfylla kriterierna i artikel 2.7 c i grundförordningen.
- (16) Upplysningsvis är kriterierna för erhållande av marknadsekonomisk status i korthet följande:
1. Företagens beslut rörande verksamheten och kostnader fattas utifrån de förutsättningar som råder på marknaden och utan något större statligt inflytande.
 2. Det sker en oberoende revision av räkenskaperna i överensstämmelse med internationella redovisningsstandarder, och räkenskaperna används för alla ändamål.
 3. Det förekommer inte några betydande snedvridningar till följd av det tidigare icke-marknadsekonomiska systemet.
 4. Rättssäkerhet och stabila villkor garanteras genom lagstiftning om konkurser och ägandeförhållanden.
 5. Valutaomräkning sker till marknadskurser.

- (17) Båda de kinesiska tillverkarna ansökte om marknadsekonomisk status enligt artikel 2.7 c i grundförordningen. Varje begäran om marknadsekonomisk status analyserades och undersökningar på plats gjordes hos dessa samarbetsvilliga företag.
- (18) Båda företagen nekades marknadsekonomisk status med hänvisning till det första kriteriet i artikel 2.7 c och grundat på bevis om att priset på den grundläggande råvaran, bensen, var snedvridet. En jämförelse av inhemska priser i Kina, för vilka inköpspriserna hos en samarbetsvillig tillverkare användes som källa, med priserna i andra länder med marknadsekonomi visade en prisskillnad på mellan 19 % och 51 % under undersökningsperioden. Kina tillämpar en importtull på 40 % på bensen (även om denna faktiskt inte gällde under översynsperioden) och återbetalar inte heller den mervärdesskatt på 17 % som tas ut på export av bensen. Med användande av inköp av den andra samarbetsvilliga tillverkaren som källa visade sig också priset på mellanprodukten, maleinsyraanhydrid, vara snedvridet.
- (19) Ett av företagen nekades också marknadsekonomisk status med hänvisning till andra och tredje kriterierna eftersom bevis förelåg om att kostnaderna för markanvändning hölls nere och dessutom om att företagets tillgångar övervärderats i syfte att garantera ett lån från en statsägd bank.
- (20) Båda företagen ifrågasatte kommissionens slutsatser efter det att de meddelats dem. Inget av företagen kunde dock förklara det låga priset på bensen på den kinesiska marknaden. Det företag som nämns i skäl 19 tillhandahöll vissa handlingar för att ifrågasätta slutsatserna om kostnader för markanvändning och värderingen av dess tillgångar. Eftersom dessa handlingar dock begärdes under kontrollbesöket men inte tillhandahölls, drogs slutsatsen att dessa uppgifter inte kunde kontrolleras eller anses som tillförlitliga.
- (21) Båda företagen nekas därför marknadsekonomisk status.
- (22) Båda företagen uppfyller dock kraven i artikel 9.5 i grundförordningen och är därför berättigade till en individuell tull beräknad utifrån deras egna exportpriser.

2. Jämförbart land

- (23) I enlighet med artikel 2.7 a i grundförordningen ska normalvärdet fastställas på grundval av priset eller det konstruerade normalvärdet i ett lämpligt tredjeland med marknadsekonomi (nedan kallat *jämförbart land*) eller priset från det jämförbara landet till andra länder, inbegripet unionen, eller, om detta inte är möjligt, på någon annan skälig grund, exempelvis det pris som faktiskt betalats eller ska betalas i unionen för den likadana produkten, vid behov justerat för att inbegripa en skälig vinstmarginal.
- (24) I tillkännagivandet om inledande föreslogs, precis som i den ursprungliga undersökningen, Argentina som lämpligt jämförbart land för fastställande av normalvärdet enligt artikel 2.7 a i grundförordningen. Efter det att tillkännagivandet om inledande offentliggjorts identifierades ett företag i Indien och ett företag i Australien som möjliga alternativa tillverkare i ett tredjeland med marknadsekonomi. Inget av dessa företag besvarade dock det frågeformulär som tillsändes dem.
- (25) En tillverkare av vinsyra i Argentina samarbetade vid undersökningen genom att besvara frågeformuläret. Undersökningen visade att det råder konkurrens på den argentinska marknaden för vinsyra med två konkurrerande inhemska tillverkare och import från tredjeländer. Den argentinska produktionen motsvarar mer än 20 % av den volym av den

berörda produkten som Kina exporterar till EU. Den argentinska marknaden ansågs därför vara tillräckligt representativ för fastställandet av normalvärdet för Kina.

- (26) Följaktligen drogs precis som i den föregående undersökningen slutsatsen att Argentina är ett lämpligt jämförbart land enligt artikel 2.7 a i grundförordningen.

3. Normalvärde

- (27) Normalvärdet fastställdes på grundval av uppgifter från den samarbetsvilliga tillverkaren i det jämförbara landet. Även om denna tillverkare sålde den berörda produkten på den inhemska marknaden användes ett konstruerat normalvärde i stället för dessa inhemska försäljningspriser eftersom skillnaden i framställningsmetod mellan Argentina och Kina påverkar priser och kostnader väsentligt. Råvarukostnaden i Argentina ersattes med ett genomsnittligt marknadspris för bensen och försäljnings- och administrationskostnaderna i Argentina justerades för att bättre avspegla den kinesiska inhemska marknaden.

- (28) Normalvärdet för L+-vinsyra (som framställs av den argentinska tillverkaren) konstruerades därför utifrån produktionskostnaden för L+-vinsyra i Argentina, med beaktande av skillnaderna i produktionsmetod mellan Argentina och Kina.

- (29) Eftersom den argentinska tillverkaren inte framställde DL-vinsyra konstruerades också detta normalvärde utifrån prisskillnaden mellan dessa två produkttyper.

4. Exportpris

- (30) Exportpriserna fastställdes på grundval av de priser som faktiskt betalats eller skulle betalas av den första oberoende kunden i unionen för båda de kinesiska exporterande tillverkarna.

5. Jämförelse

- (31) För att jämförelsen mellan normalvärdet och exportpriset skulle bli rättvis i enlighet med artikel 2.10 i grundförordningen gjordes justeringar för olikheter i transport- och försäkringskostnader samt kostnader för indirekta skatter när dessa bevisligen påverkade priserna och prisjämförbarheten.

6. Dumpningsmarginal

- (32) För båda företagen jämfördes i enlighet med artikel 2.11 i grundförordningen det vägda genomsnittliga normalvärdet för varje produkt med det vägda genomsnittliga exportpriset för samma produkttyp.

- (33) På grundval av detta fastställdes följande vägda genomsnittliga dumpningsmarginaler, uttryckta som andel av priset cif vid unionens gräns, före tull:

Företag	Dumpningsmarginal
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou	13,1 %
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai	8,3 %

7. De förändrade omständigheternas bestående karaktär

- (34) I begäran om översyn påstods att de två kinesiska exporterande tillverkarna inte längre borde vara beviljade marknadsekonomisk status och att denna förändring var av bestående karaktär. Med tanke på anledningarna att neka marknadsekonomisk status kan det anses att denna översyns slutsatser är av bestående karaktär. Det finns bevis på att snedvridningen av bensenpriset i Kina existerade före översynsperioden, och det finns inga bevis på att de kinesiska myndigheterna har avlägsnat, eller kommer att avlägsna, denna snedvridning.
- (35) Även de företagsspecifika orsaker som anges i skäl 19 är av bestående karaktär, eftersom de påverkar företagets kostnader och beslut över en betydande tid. De utgjorde inte förhållanden som skulle ha påverkat den ursprungliga undersökningen i vilken det berörda företaget beviljades marknadsekonomisk status.

D. ÄNDRING AV DE GÄLLANDE ANTIDUMPNINGSÅTGÄRDERNA

- (36) Med anledning av det ovannämnda bör den nuvarande antidumpningsöversynen ändra nivån på de gällande åtgärderna för import av vinsyra från Kina.
- (37) Alla berörda parter informerades om de viktigaste omständigheter och överväganden som låg till grund för avsikten att rekommendera att de befintliga åtgärderna ändras. De beviljades även en tidsfrist inom vilken synpunkter kunde lämnas efter detta meddelande av uppgifter.
- (38) Ett kinesiskt företag besvarade meddelandet av uppgifter med att upprepa sitt ifrågasättande av slutsatsen att neka marknadsekonomisk status med anledning av snedvridningen av priset på den viktigaste råvaran. Det lämnade dock inte några nya uppgifter för att stödja sitt påstående som därför avvisas. Företaget begärde också ytterligare uppgifter om de justeringar som nämns i skäl 27, men även detta avvisas eftersom det skulle vara omöjligt att ge sådana uppgifter utan att röja den enda argentinska tillverkarens produktionsmetoder och kostnader.
- (39) Unionsindustrin besvarade meddelandet av uppgifter med att ifrågasätta beslutet att använda ett konstruerat normalvärde snarare än inhemska försäljningspriser i det jämförbara landet, samt de ovan angivna justeringarna av det konstruerade normalvärdet för att ta hänsyn till skillnader i råvaror och produktionsmetod mellan Argentina och Kina.
- (40) Angående att använda ett konstruerat normalvärde snarare än argentinska priser kan detta inte anses utgöra en ändring av metoden i den mening som avses i artikel 11.9 i grundförordningen. I den ursprungliga undersökningen beviljades båda de kinesiska företagen marknadsekonomisk status och därför beräknades normalvärdet utifrån deras egna inhemska priser. När de båda företagen sedan nekades marknadsekonomisk status kunde inte längre samma metod tillämpas.
- (41) Unionsindustrin hävdade dessutom att kommissionen borde ha använt den metod som i den ursprungliga undersökningen användes för att beräkna tullen för övriga företag i Kina, för att beräkna de individuella marginalerna för de två exportörer som omfattas av denna undersökning. Detta argument avvisas eftersom tullen för övriga företag beräknades för företag som inte var samarbetsvilliga i den ursprungliga undersökningen. Det är således inte jämförbart med att beräkna en individuell tull för en samarbetsvillig exportör som inte beviljats marknadsekonomisk status.
- (42) Angående de ovannämnda justeringarna av normalvärdet var dessa nödvändiga för en rättvis jämförelse mellan exportpriset för en syntetisk framställd vinsyra och ett normalvärde grundat på en naturlig produktionsmetod. Att genomföra samma beräkning genom att

använda inhemska försäljningspriser i Argentina och sedan justera normalvärdet och/eller exportpriset enligt artikel 2.10 i grundförordningen skulle inte ha gett en rättvis jämförelse. Dessa argument avvisades därför.

E. ÅTAGANDEN

- (43) En exporterande tillverkare i Kina erbjöd ett prisåtagande i enlighet med artikel 8.1 i grundförordningen. På grund av exportprisets variation är den berörda produkten inte lämplig för ett åtagande om fast pris. Istället erbjöd den exporterande tillverkaren en klausul om indexering, dock utan att beskriva hur denna indexering skulle beräknas. De erbjöd också en indexering baserad på det snedvridna inhemska priset på bensen i Kina som inte kunde godtas.
- (44) Denna exporterande tillverkare framställer dessutom olika andra kemiska produkter och kan sälja dessa varor till gemensamma kunder i Europeiska unionen via närstående handelsföretag. Detta skulle skapa en stor risk för att priskompensera mellan produkter och göra en verkningsfull öververkning mycket svårt.
- (45) Det finns dessutom flera olika typer av den berörda produkten som inte är lätta att särskilja och som skiljer sig åt betydligt i pris. De olika minimiimportpriser som den exporterande tillverkaren föreslog skulle därför göra övervakningen ogenomförbar. Det beslutades därför att åtagandena inte kunde godtas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tabellen i artikel 1.2 i genomförandeförordning (EU) nr 349/2012 ska ändras på följande sätt:

Företag	Antidumpningstull	Taric-tilläggsnummer
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou	13,1 %	A688
Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai	8,3 %	A689
Alla övriga företag (utom Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd, Hangzhou – Taric-tilläggsnummer A687).	34,9 %	A999

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

*På rådets vägnar
Ordförande*